



# CORDON BLEU

## Questions & Réponses

### CORDON BLEU, C'EST QUOI ?

C'est un événement des Scouts et Guides de France (SGDF) et de la Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG) qui rassemble **six tribus (11-14 ans) allemandes et six tribus françaises**.

Ce sont donc **six jumelages autonomes**, soutenus par une équipe de la commission franco-allemande **en amont** (trouver une tribu partenaire, weekend de formation binational, dossier de subvention, accompagnement à la rencontre franco-allemande, ...), **et sur place** (facilitation linguistique et interculturelle, organisation d'activités communes, mise à disposition d'outils pédagogiques, ...).

### C'EST OÙ ET QUAND ?

**Du samedi 25 juillet au samedi 8 août 2020**, à **Westernohe**, le centre national de la DPSG.

### MAIS NOUS, ON PARLE PAS ALLEMAND !

Et alors ? Evidemment, c'est toujours utile, mais on peut très bien se débrouiller en anglais, avec les restes du collège, avec les mains.

De plus, **une équipe binationale et bilingue est là pour faciliter la communication** lors de la préparation (lors du weekend de formation) et sur place.

### COMMENT ON TROUVE NOTRE TRIBU JUMELÉE ?

Vous vous inscrivez, estimez le nombre de scouts et de guides, et on s'occupe du reste ! Mais évidemment, si vous avez des contacts, vous pouvez trouver vous-mêmes.

## COMMENT ON S'INSCRIT ?

Envoyez un mail à [martin.deville@dpsg.de](mailto:martin.deville@dpsg.de). Vous pourrez aussi poser toutes vos questions !  
Il vous faudra aussi remplir une **fiche d'intention de projet international dans l'Intranet** > Animation > Intentions de projet international > Créer une fiche d'intention.

## C'EST QUOI LE BRIFA ?

Le BRIFA (Begegnung / Rencontre Internationale Franco-Allemande) est un **weekend de formation binational**. Il aura lieu du **vendredi 27 au dimanche 29 mars 2020 en France**.

**Il faut impérativement qu'au moins un chef ou une cheftaine de chaque maîtrise y participe**, et plus vous êtes, mieux ce sera !

Vous y rencontrerez la maîtrise jumelée et pourrez, avec notre aide, vous rencontrer et préparer le camp. Ce sera aussi une formation à l'animation linguistique et à la rencontre internationale et interculturelle, vous expérimenterez des méthodes et des outils que vous pourrez réutiliser. Enfin, vous serez accompagnés dans la rédaction du dossier de subvention de l'OFAJ.

Le BRIFA vous dispense de participer à un MARI (Module Appro Rencontres Internationales).

## L'OFAJ ? UNE SUBVENTION ?

L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) promeut les rencontres et les échanges entre les jeunes des deux pays. Parmi tous ses moyens d'actions, il subventionne les frais de voyage et les frais de séjour des **rencontres de jeunes d'au moins 4 nuitées**. Grâce à l'OFAJ, un projet franco-allemand est un camp qui ne coûte pas plus cher qu'un camp en France !

Nous vous aidons à remplir ces dossiers de subvention ; vous ne connaîtrez le montant final que peu avant l'été et il ne vous sera versé qu'après le camp. Nous ne pouvons pas vous prédire ou promettre un quelconque montant, mais sachez que les frais de transport sont remboursés au maximum à 0,12€ du kilomètre et que l'on peut compter sur 7€ ou 8€ par personne et par journée de rencontre.

## ET CORDON BLEU, ÇA COÛTE COMBIEN ?

Chaque camp est autonome, donc à vous de vous organiser et de prévoir votre budget ! Comme éléments, vous avez donc :

- Une estimation de la subvention OFAJ,
- 30 € par personne pour le BRIFA (les frais de transport sont subventionnés selon les mêmes critères que pour le camp)
- 3,60€ par jour et par personne pour le lieu de camp (les sanitaires, des perches et un frigo sont à votre disposition)
- Et 15€ par personne pour le pack animation de Cordon Bleu : écusson, foulard franco-allemand, carnet de camp et de chants, frais d'animation en commun...

## ON DOIT OBLIGATOIREMENT ÊTRE PRÉSENT DU 25/07 AU 08/08 ?

**Vous vous organisez comme vous le souhaitez** avec votre tribu jumelée : vous pouvez venir une semaine, 10 jours, partir ensuite à un autre endroit avec la tribu jumelée, vous pouvez aussi arriver avant, partir après, etc.

Prenez simplement en compte que le soutien par l'équipe binationale se fait sur place du 25/07 au 08/08, et que **l'OFAJ subventionne les journées de rencontre** (donc 5 jours de jumelage, ce sont seulement 5 jours subventionnés).

## DE QUOI D'AUTRE A-T-ON BESOIN ?

Exactement des mêmes choses que pour un camp en France !

Chaque camp doit être autonome, avec un directeur ou une directrice de camp qualifié.e, un.e assistant.e sanitaire également qualifié.e et un encadrement suffisant.

**Attention, il n'est pas possible de valider de stage pratique BAFA ou BAFD à l'étranger.**



# CORDON BLEU

Alles andere ist Wurst





# CORDON

# BLEU

## Fragen & Antworten

### Cordon Bleu, was ist das?

Das ist ein Lager der Scout et Guides de France (SGDF) und der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG), **welches sechs deutsche (10-13 Jahre) und sechs französische Sippen zusammenbringt.**

Es sind Begegnungen, die von euch geplant werden, jedoch gibt es von der deutsch-französischen Kommission **eine Unterstützung im** bei der Partnerstammsuche, bei Zuschüssen und durch eine binationale Fortbildung für das Leitungsteam.. Außerdem gibt es **eine Begleitung vor Ort** mit sprachlichen und interkulturellen Angeboten, gemeinsamen Aktivitäten und pädagogischen Materialien.

### Wo und wann?

Von Samstag, dem **25. Juli**, bis Samstag, dem **08. August** 2020, im DPSG-Bundeszentrum **Westernohe**.

### Aber wir sprechen kein Französisch!

Na und? Natürlich ist es hilfreich Französisch zu sprechen, aber es ist absolut nicht notwendig für ein erfolgreiches Lager. Es gibt ja Hände und Füße und manchmal hilft auch Englisch weiter. **Zudem hilft euch natürlich die deutsch-französische Steuerungsgruppe** bei der Vorbereitung und vor Ort bei Fragen.

## Wie finden wir eine partnergruppe?

Ihr füllt einfach den Cordon Bleu Fragebogen aus, teilt uns die Anzahl der Jupfis mit und wir kümmern uns um den Rest. Wenn ihr natürlich schon Kontakte habt, könnt ihr euch auch selbst um den Partnerstamm kümmern.

## Wie melden wir uns an?

Über <https://tools.dpsg.de/anmeldung/>

An [martin.deville@dpsg.de](mailto:martin.deville@dpsg.de) kannst du deine Fragen stellen.

## Was ist brifa?

BRIFA (Begegnung/ Rencontre Internationale Franco-Allemande) ist ein **binationales Ausbildungswochenende**. Es findet von Freitag, dem 27. April, bis Sonntag, den 29. April 2020, in Frankreich statt. **Mindestens eine Leiterin oder ein Leiter je Stamm muss zwingend an dieser Veranstaltung teilnehmen**. Erfahrungsgemäß macht es aber Sinn (und auch Spaß), wenn alle dabei sind. Dort habt ihr die Möglichkeit die Leiterinnen und Leiter aus eurem Partnerstamm kennen zu lernen. Es werden euch an diesem Wochenende viele interkulturelle Kompetenzen vermittelt. Und ihr bekommt praktische Tipps, wie man ein deutsch-französisches Lager gestalten kann. Wir werden auch über die DFJW-Zuschussregelungen sprechen.

## DFJW? Zuschüsse?

Das Deutsch-französische Jugendwerk (DFJW) unterstützt Begegnungen und Austausch zwischen Kindern und Jugendlichen der beiden Länder. So kann es für deutsch-französische Jugendbegegnungen mit mindestens 4 Übernachtungen Zuschüsse für die Reise, Übernachtung/Verpflegung und das Programm geben.

Wir helfen euch mit dem Beantragen der Zuschüsse. Ihr solltet den Antrag bis spätestens 3 Monate vor dem Projektbeginn im Bundesamt der DPSG eingereicht haben. Wir können euch im Vorfeld keinen genauen Betrag nennen oder versprechen, für die Reise beläuft sich der Zuschuss aber zum Beispiel auf 0,12 € pro Kilometer (einfache Strecke) pro Person.

## Und Cordon Bleu kostet nun wie viel?

Da jedes Lager von euch einzeln geplant und durchgeführt wird, seid ihr es die den Betrag berechnen!  
Jedoch hier ein paar Dinge, die ihr schon circa wisst:

- Die ungefähren Zuschüsse des DFJW
- 30€ pro Person fürs BRIFA (Die Reisekosten werden vom DFJW wie beim Lager bezuschusst)
- 3,60 € pro Tag pro Person für den Zeltplatz
- 15 € pro Person für das Cordon Bleu Kit: Aufnäher, Halstuch, Lagerheft und viel mehr

## Müssen wir vom 25. Juli bis zum 08. August teilnehmen?

**Ihr organisiert euch zusammen mit eurer Partnergruppe, wie ihr wollt:** ihr könnt eine Woche fahren, 10 Tage und danach fahrt ihr mit eurer Partnergruppe weiter, ihr reist früher an oder später ab, etc. Habt nur im Kopf, dass die deutsch-französische Kommission vom 25. Juli bis zum 08. August 2020 vor Ort ist und dass das **DFWJ** das DFJW nur die gemeinsamen Begegnungstage zwischen beiden Gruppen **bezuschusst**.

## Brauchen wir noch etwas anderes?

Genau die gleichen Dinge, die ihr auch für ein deutsches Lager brauchst. Jedes Lager ist selbstständig mit einer eigenen Lagerleitung. Anmeldungen für eure Jupfis müsst ihr selbst erstellen.



# CORDON BLEU

Alles andere ist Wurst

